

REPUBLIQUE DU CAMEROUN
Paix-Travail-Patrie

AMBASSADE DU CAMEROUN EN ALLEMAGNE

Service Culturel

Ulmenallee 32, 14050 Berlin



**BOTSCHAFT
DER REPUBLIK
KAMERUN**

REPUBLIC OF CAMEROON
Peace-Work-Fatherland

THE EMBASSY OF CAMEROON IN GERMANY

Cultural Service

Tél. : +4930-89068090

Fax : +4930-89005749

culture@ambacam.de

N° _____ /NT/ACB/SC/CC/PC

Berlin, le 06/10/2022

Übersetzung

**Rede von Seiner Exzellenz Herrn NDOCKI Victor
Botschafter von Kamerun in der Bundesrepublik Deutschland
anlässlich der Einweihung des *DUALA-MANGA-BELL-Platzes*
am 07. Oktober 2022 in Ulm**

- **Sehr geehrte Frau Ministerin für Justiz und Migration des Landes Baden-Württemberg,**
- **Sehr geehrter Herr Oberbürgermeister der Stadt Ulm,**
- **Ehrenwerte deutsche und kamerunische Abgeordnete, insbesondere die Ehrenwerte Marlyse SOPPO TOUTE,**
- **Ihre Majestäten,**
- **Meine Damen und Herren in Ihren jeweiligen Rängen, Titeln und Graden,**
- **Liebe Landsleute aus Deutschland und anderen Ländern,**

Es ist mir eine große Freude und eine ganz besondere Ehre, heute in meiner Eigenschaft als Vertreter unseres Landes in Deutschland und als Bevollmächtigter des Präsidenten der Republik Kamerun Paul BIYA das Wort zu ergreifen, der genehmigt hat, dass ich den Königen, insbesondere König BELL, bei dieser Einweihungszeremonie des **RUDOLF-DUALA-MANGA-BELL-Platzes** in der schönen Stadt ULM beiwohnen darf.

Gestatten Sie mir zunächst, dem Land Baden-Württemberg und insbesondere der Stadt ULM zu danken, die die historische Initiative ergriffen haben, diesen wunderschönen Platz nach einem der berühmten Helden unseres Landes Kamerun zu benennen, nämlich nach König **Rudolf DUALA MANGA BELL**.

Mein Dank gilt auch der kamerunischen Gemeinschaft in der Region, die sich seit Jahren für dieses Projekt einsetzt, mit dem Hauptziel, ihren tapferen Krieger zu ehren. Sie sieht ihre Bemühungen heute von Erfolg

gekrönt, mit der Befriedigung, dass die Arbeit mit Opfergeist, Selbstlosigkeit und Patriotismus gut erledigt wurde.

Ich danke der gesamten kamerunischen Gemeinschaft in Deutschland und im Ausland für ihre tatkräftige Solidarität, die beweist, dass Kamerun, das Afrika im Kleinen, allen sehr am Herzen liegt.

Ich begrüße die Anwesenheit der erlauchten Hüter unserer Traditionen, die gekommen sind, um König **EBOUMBOU DOUALLA BELL** im Rahmen dieses Ereignisses zu unterstützen, das viele Facetten hat, insbesondere politische, kulturelle, historische, symbolische und viele andere.

Meine Damen und Herren!

Wie wir wissen, ist **Rudolf DUALA MANGA BELL** ein berühmter Kameruner, der aus Douala stammt, dessen Ausstrahlung aber schon lange über die SAWA-Gemeinschaft, der er entstammt, hinausgeht und ganz Kamerun überstrahlt, für das er zu einem historischen Denkmal geworden ist. Es geht also um **DUALA MANGA BELL** den Duala, den Ewodi, den Bassa, den Ewondo, den Tupouri, den Bangoua, den Bonkeng, den Bankon, den Babouantou, den Maka, den Banyangue, den Bankon, den Bafang, den Bakweri, den Banso, den Bamoun usw., ich wollte ganz einfach **DUALA MANGA BELL** den Kameruner sagen, weil er Kamerun, ganz Kamerun, repräsentiert. Das möchte ich Ihnen allen sagen, die Sie an dieser Zeremonie teilnehmen.

Er wird heute in der Tat als Symbol für die Kameruner und für die Afrikaner anerkannt.

Sein Großvater, King BELL, war einer der Unterzeichner des deutsch-doualaischen Vertrags von 1884, der die Beziehungen zwischen unseren beiden Ländern zunächst für 32 Jahre, d. h. bis 1916, und weit darüber hinaus besiegelte, was ich durch die Qualität dieser Beziehungen seit der Unabhängigkeit Kameruns belegen möchte.

Rudolf DUALA MANGA BELL wurde später zum Symbol des Widerstands gegen Deutschland, das Land, in dem er sich zu Studienzwecken aufhielt, um die Struktur der deutschen Verwaltung kennen zu lernen.

Heute, an diesem großen Tag, bringt er Kameruner und Deutsche zusammen, nicht mehr in einem konfliktreichen Kontext, sondern vielmehr im Geiste der Versöhnung, der Vergebung und des gegenseitigen Verständnisses.

Was für ein einzigartiges Schicksal für diesen Mann, der ein Held seiner Zeit und ein Vorbild für die heutigen und zukünftigen Generationen war.

Die Einweihung dieses Platzes, der seinen Namen in der Stadt ULM trägt, ist daher ein Zeichen der Anerkennung für sein gesamtes Lebenswerk.

Sie zeugt außerdem von seiner Bedeutung für die deutsch-kamerunischen Beziehungen, da er im Einklang mit den neuen politischen Leitlinien der Regierung in Bezug auf die deutsche Kolonialvergangenheit steht, die es verdienen, objektiv überprüft zu werden, natürlich in dem Sinne, dass ihre Bilanz genutzt wird, um

herzliche und freundschaftliche Beziehungen ins Auge zu fassen, die von gegenseitigem Respekt geprägt sind.

Daher gibt der Stadtrat von ULM Kamerun durch die heutige Zeremonie eine wunderbare Gelegenheit, sich über diese Initiative zu freuen, die, wie wir hoffen, eine der Voraussetzungen darstellt, um unsere gemeinsame Geschichte, die aus Frustrationen und guten Zeiten besteht, zu überdenken und eine neue Ära in der Zusammenarbeit zwischen Kamerun und Deutschland einerseits und Kamerun und der Stadt ULM andererseits einzuleiten.

In dieser Hinsicht kann Kamerun diese Initiative nur begrüßen, die darauf abzielt, unsere gemeinsame Geschichte, wie oben erwähnt, neu zu beleuchten.

In diesem Zusammenhang kann Kamerun diese Initiative nur begrüßen, die darauf abzielt, unsere gemeinsame Geschichte, wie oben erwähnt, neu zu beleuchten.

Abschließend, meine Damen und Herren, möchte ich noch auf die Symbolik dieser Zeremonie hinweisen, die Deutschland und Kamerun durch Douala, der Geburtsstadt von **Rudolf DUALA MANGA BELL**, und ULM, der Stadt, in der er einen Teil seines Lebens verbracht hat, einander näherbringt.

Möge diese Initiative der Stadt ULM ein Hoffnungsschimmer für die Annäherung zwischen den Völkern der ganzen Welt sein, damit die Brüderlichkeit für immer lebt.

Es lebe der RUDOLF-DUALA-MANGA-BELL-PLATZ!

Es lebe die Stadt ULM!

Es lebe das Land Baden-Württemberg!

Es lebe die deutsch-kamerunische Zusammenarbeit!

Ich danke Ihnen für Ihre freundliche Aufmerksamkeit.